



Union des Clubs, Musées  
et Professionnels  
des Véhicules Anciens  
affiliée à la F.I.V.A.



Association reconnue  
d'Utilité Publique  
par décret  
du 9 février 2009



FÉDÉRATION FRANÇAISE DES VÉHICULES D'ÉPOQUE

# **COMMISSION MANIFESTATIONS**

## **MANIFESTATIONS F.F.V.E.**

### **REGLEMENT COMMUN AUX RANDONNEES ET BALADES HISTORIQUES DE TYPE A**

## **ANNEE 2016/2017**

Editeur responsable : F.F.V.E.- Commission Manifestations – 12 décembre 2015



## Règlement des Randonnées Historiques FFVE Type A 2016/2017 (Règlement type)

### ARTICLE 1 : GÉNÉRALITÉS

**1.1** L'Association ...RETRORALLYE 34....., Association loi de 1901 N° ... W343015223 affiliée à la Fédération Française des Véhicules d'Époque (FFVE) sous le N° ° MM 1278, organise les 8 et 9 avril 2017 une Randonnée Touristique Historique, sans horaires fixes ni moyennes imposées, dénommée : **14<sup>ème</sup> Nuit des Cévennes** réservée aux voitures d'époque de 1960 à 1986 (plus de 30 ans) ainsi qu'aux véhicules de 25 à 30 ans et d'exception dans la limite de 10% des participants.

Cette randonnée a été labellisée par la FFVE sous le N° .....  
Elle a fait l'objet d'une déclaration auprès des Préfectures de l'Hérault et du Gard Conformément aux dispositions en vigueur.

La Randonnée est conforme aux dispositions générales de la Fédération Internationale des Véhicules Anciens (F.I.V.A.). **Elle n'est en aucun cas une épreuve sportive.**

Elle a pour finalité de permettre à des collectionneurs de véhicules d'époque de faire rouler leurs véhicules dans des conditions de sécurité optimales et de mettre en valeur, en le faisant vivre, le patrimoine industriel que constituent ces véhicules. Elle favorise aussi la découverte du patrimoine paysager, architectural, culturel et historique de nos régions.

La Randonnée est organisée de façon à ce que chaque participant, quel que soit l'âge et la cylindrée de son véhicule, puisse effectuer le tracé dans de bonnes conditions de sécurité.

Elle se déroule sur route ouverte, dans le respect du Code de la route, avec le souci de ne pas perturber la circulation des autres usagers de la route ni la tranquillité des riverains.  
Le départ des participants est échelonné de façon à ne pas gêner le trafic routier.

### **1.2 SECRETARIAT**

RETRORALLYE34 - 10, rue Pasteur – 34660 COURNONTERRAL  
Tél : 06.08.54.73.70 – Email : [retzorallye@free.fr](mailto:retzorallye@free.fr)

### **1.3 RESPONSABLES DE LA RANDONNEE**

Responsable de l'organisation : Serge PRIVAT  
Responsable du parcours : Bertrand RABEJAC

### **1.4 DESCRIPTION DE LA RANDONNEE**

Il s'agit d'une Randonnée à parcours secret se déroulant sur la voie publique de +/- 300 kilomètres sans horaires fixes ni moyennes imposées.  
Les équipages seront composés d'au moins 2 personnes.

## 1.5 CODE DE LA ROUTE

La Randonnée n'est pas une manifestation sportive. Les participants doivent respecter le Code de la Route.

Les participants devront être particulièrement vigilants lors des traversées d'agglomérations ou de zones habitées.

Le Carnet d'Itinéraire indiquera les zones étroites et dangereuses, ainsi que les agglomérations.

L'Organisation sanctionnera les comportements abusifs, ceci pouvant aller jusqu'à l'exclusion de la Randonnée.

### **ARTICLE 2 : DÉROULEMENT DE LA RANDONNÉE**

- **Inscriptions** : Les inscriptions sont reçues à partir du 2 janvier 2017 jusqu'au 31 mars 2017 à minuit (cachet de la poste faisant foi).
- **Accueil et Vérifications** : Les vérifications administratives et techniques se dérouleront le 8 avril 2017 de 14 heures à 16 heures :

Adresse des vérifications : Esplanade à Cournonterral (34)

- **Déroulement de l'Epreuve** : La Randonnée se déroulera en 2 étapes.
  - **Briefing et collation** : le 8 avril 2017 à 16h30
  - **Départ de la Randonnée** : le 8 avril 2017 à 17h45 à Cournonterral
  - **Arrivée 1<sup>ère</sup> Etape** : le 8 avril 2017 à 22h00 à Brissac et repas
  - **Départ 2<sup>ème</sup> Etape** : Le 9 avril 2017 à 0h00
  - **Arrivée de la Randonnée** : le 9 avril 2017 à 2h30 à Cournonterral

Il est fortement recommandé aux participants de respecter les heures des vérifications et de ne pas arriver après 16h00.

Le parcours officiel de la Randonnée, qui doit être suivi, est gardé secret jusqu'au moment du départ. Il sera décrit sur un carnet d'itinéraire.

Il s'agit d'un rassemblement sans horaires fixes ni moyennes imposées.

En aucun cas la randonnée ne donnera lieu à un classement basé sur une notion de vitesse, de moyenne imposée ou de chronométrage.

Les départs sont donnés de manière échelonnée et les participants circulent non groupés, dans le respect du Code de la Route et sans entrave à la circulation routière.

**Il ne s'agit en aucun cas d'une épreuve de vitesse**  
**Les participants devront se conformer aux prescriptions du Code de la Route**  
**et aux Arrêtés Municipaux des agglomérations traversées.**

Chaque participant disposera d'un numéro de téléphone lui permettant de joindre à tout moment de la Randonnée la permanence de l'Organisation et des points d'étape.

Tout participant ayant quitté le parcours devra le signaler à l'Organisation pour éviter des recherches inutiles.

Les participants sont responsables de leur approvisionnement en essence, huile et eau. Des points de ravitaillement en carburant seront mentionnés sur le carnet de route

En cas d'obstacle imprévu sur l'itinéraire, un détournement sera mis en place par tout moyen approprié à discrétion de l'Organisation pour ramener les participants sur la bonne route.

### **ARTICLE 3 : VÉHICULES AUTORISÉS À PARTICIPER**

Sont admis à participer les voitures anciennes régulièrement immatriculées entre le 1<sup>er</sup> janvier 1960 et le 31 décembre 1986 (plus de 30 ans).

La carte F.I.V.A. est vivement recommandée, car elle permet d'attester de l'authenticité de la voiture.

Le nombre de véhicules admis à prendre le départ est fixé à 60 voitures afin de préserver la convivialité de cette Randonnée.

### **ARTICLE 4 : ENGAGEMENT**

**4.1** Les demandes d'engagement, accompagnées du montant de la participation aux frais sont à adresser à :

RETROALLYE34  
10, rue Pasteur –  
34660 COURNONTERRAL  
FRANCE  
Tél : 06.08.54.73.70  
Email : [retroallye@free.fr](mailto:retroallye@free.fr)

**4.2** Le nombre des engagés est fixé à 60

**4.3** La clôture des inscriptions est fixée au 31 mars 2017 à minuit (cachet de la poste faisant foi).

**4.4** Le montant de la participation aux frais est fixé à 110 € par équipage, comprenant les collations, les buffets, le roadbook, l'assistance technique et médicale, les plaques de la manifestation, l'engagement du véhicule. A partir de la 3<sup>ème</sup> personne engagée dans le véhicule, le tarif est de 30 € par personne supplémentaire.

**4.5** Les engagements doivent être **impérativement** accompagnés du règlement libellé à l'ordre de: RETROALLYE34

Toute demande d'engagement ne sera prise en compte que si elle est accompagnée du montant de sa participation.

Le nom de l'équipage figurera sur les formulaires d'inscription ainsi que sur la liste des participants.

L'Organisation se réserve le droit de refuser un engagement sans avoir à justifier sa décision.

Dans ce cas, les documents et droits d'engagement seront retournés au candidat non admis.

**4.6** La participation aux frais comprend, pour un équipage de 2 personnes :

- ↳ Les plaques de l'événement
- ↳ Les carnets d'itinéraire
- ↳ Les collations du 8 avril 2017
- ↳ Les repas du soir du 8 avril 2017
- ↳ Les trophées et souvenirs.

**4.7** Les organisateurs offrent la possibilité de régler en deux fois, en joignant les deux chèques à l'engagement. Le premier chèque est remis à l'encaissement dès réception, et le deuxième, le 28 mars 2017. Pour ceux qui choisiront le paiement en une seule fois, le chèque sera remis à l'encaissement le 28 mars 2017.

## **ARTICLE 5 : CONTRÔLES ADMINISTRATIFS**

Ils permettront de s'assurer de la bonne identification du véhicule et de la correspondance avec le dossier d'inscription.

Lors du retrait de son dossier, le conducteur devra être en mesure de présenter à l'Organisation :

- ↳ Son permis de conduire et celui de son navigateur si celui-ci est amené à conduire.
- ↳ L'autorisation du propriétaire du véhicule s'il n'est pas à bord
- ↳ Les pièces afférentes au véhicule engagé : carte grise, carte d'identité FIVA (facultative), attestation d'assurance, certificat et vignette du contrôle technique en cours de validité.

## **ARTICLE 6 : CONTRÔLES TECHNIQUES**

**6.1** Tous les véhicules doivent être en accord avec la réglementation de leur pays d'immatriculation, ainsi qu'avec les normes techniques du présent règlement.

L'Organisation effectuera sur les véhicules engagés des vérifications portant essentiellement sur la conformité du véhicule avec la déclaration portée sur l'engagement et son aspect de présentation, ainsi que sur les points de sécurité suivants :

- ↳ Etat des pneumatiques : ils doivent être en bon état
- ↳ Niveau du liquide de frein et fixation de la batterie
- ↳ Fonctionnement de l'éclairage, des clignotants et des essuie-glaces.
- ↳ Présence d'un cric et d'une roue de secours en état.
- ↳ Présence d'un triangle de sécurité.
- ↳ Présence de 1 gilet fluorescent de sécurité.
- ↳ Ceintures de sécurité, si les points d'ancrage ont été prévus par le constructeur.
- ↳ Un extincteur à poudre de 1 kg minimum (date de péremption valable) correctement fixé sera obligatoire.
- ↳ Le bruit pourra être contrôlé avant le départ, pendant la manifestation et devra être conforme à la législation.

### **6.2 EXAMEN GÉNÉRAL DU VÉHICULE**

Il portera sur le respect de l'authenticité du modèle présenté.

A la suite de toutes ces vérifications, l'Organisation peut refuser le départ du véhicule, ou en déclarer l'exclusion immédiate, si celui-ci est jugé, par elle, non conforme à l'esprit d'époque et/ou de la Randonnée, non conforme au règlement ci-dessus, non conforme aux normes techniques ou administratives, ou jugé dangereux, en cours de restauration, ou présentant une corrosion trop apparente, et sans qu'il ne puisse être réclamé de dédommagement par le participant.

L'Organisation pourra, afin de veiller au respect de ces règles, effectuer de nouvelles vérifications durant le déroulement de la Randonnée, ou à l'arrivée.

## **ARTICLE 7 : PLAQUES, NUMÉROS, PUBLICITES**

L'Organisation fournira à chaque équipage deux plaques, dont une devra être apposée visiblement à l'avant du véhicule, sans cacher, même partiellement, la plaque d'immatriculation.

L'attribution des numéros et l'ordre des départs sont laissés à la discrétion de l'Organisation.

L'Organisation se réserve le droit de faire figurer une ou plusieurs publicités sur les véhicules.

En cas de refus de cette publicité, le montant de la participation aux frais sera doublé.

Les participants peuvent faire figurer toutes publicités sur leur voiture, pour autant que celles-ci :

- ↳ ne soient pas de caractère injurieux ou politique, ne soit pas contraire aux dispositions légales en vigueur,
- ↳ n'empêchent pas la visibilité de l'équipage à travers les vitres,
- ↳ et qu'elles ne dénaturent pas le caractère historique du véhicule.

## **ARTICLE 8 : ASSURANCES**

Une police d'Assurance R.C. sera souscrite par les Organisateurs pour garantir les conséquences pécuniaires de la responsabilité civile pouvant incomber à l'Organisation ou aux participants. Le participant reste seul responsable des dégâts matériels pouvant survenir à son véhicule, ceux-ci n'étant en aucun cas de la responsabilité de l'Organisation.

Il appartient aux participants de vérifier auprès de leurs assureurs que leurs différents contrats d'assurance restent valides pendant la durée de la Randonnée. Si ce n'est pas le cas, il leur appartient de prendre toute disposition pour couvrir le pilote et le navigateur contre les risques de la Randonnée.

## **ARTICLE 9 : DISPOSITIONS GÉNÉRALES RELATIVES AUX CONTRÔLES**

### **9.0 : Carnet de Contrôles**

Chaque équipage recevra au départ de chaque étape, un carnet de contrôle qu'il devra faire viser aux différents contrôles.

### **9.1 Contrôles de Vitesse**

Des contrôles de vitesse pourront être organisés tout au long du parcours, principalement dans les traversées d'agglomérations, et aux endroits réputés dangereux mentionnés dans le carnet d'itinéraire.

Ces contrôles pourront être effectués aussi bien par l'Organisation, l'observateur FFVE, que par la police ou la gendarmerie. Toute infraction constatée entraînera l'exclusion.

Les infractions relevées par les forces de l'ordre ne seront pas supportées par l'Organisation, mais par les équipages verbalisés.

## **ARTICLE 10 : APPLICATION DU RÈGLEMENT ET RÈGLES DE BONNE CONDUITE**

**10.1 : De par son engagement à la Randonnée, chaque participant accepte les termes du présent règlement et décharge l'association organisatrice ainsi que ses membres de toute responsabilité à son égard et à celui de ses biens.**

Du fait de son engagement, chaque participant est considéré comme adhérent au présent règlement et accepte de se conformer aux décisions de l'Organisation. Tous les cas non prévus au présent règlement seront tranchés par l'Organisation et seront sans appel.

AUCUNE RECLAMATION NE SERA ADMISE en raison du caractère amical de la Randonnée.

L'Organisation se réserve le droit d'apporter toute modification au présent règlement, au programme de la Randonnée ainsi que de l'annuler en partie ou en totalité si les circonstances l'exigent.

### **10,2 : COMPORTEMENT**

Tout participant sur le point d'être doublé, doit largement laisser le passage dès que le profil de la route le permet.

Tout comportement inamical ou dangereux sera sanctionné par l'exclusion de la Randonnée.

Aucune impolitesse ne sera tolérée vis-à-vis des membres de l'Organisation, officiels, contrôleurs et autres participants. Tout participant bloquant intentionnellement le passage aux autres participants sera exclu.

### **10.3 : ASSISTANCE**

Toute assistance organisée mènera automatiquement à l'exclusion.

Seuls les occupants du véhicule, d'autres participants ou l'assistance mise en place par l'Organisation peuvent venir en aide à un équipage en difficulté.

Une voiture d'assistance de l'Organisation fermera le parcours.

**Les voitures suiveuses ne seront pas tolérées, et entraîneront l'exclusion des équipages qui auraient bénéficié de cette assistance.**

### **ARTICLE 11 SANCTIONS**

L'exclusion pourra être prononcée à l'encontre d'un participant en raison de:

- ↳ Conduite dangereuse, infraction grave au Code de la Route,
- ↳ Vitesse excessive,
- ↳ Comportement inamical envers l'Organisation, les officiels ou les autres participants,
- ↳ Non règlement des frais d'engagement,
- ↳ Non conformité aux vérifications administratives ou techniques.

**La sécurité étant le point capital de la Randonnée**, n'oubliez pas que vous circulez sur des routes normalement ouvertes à la circulation et régies par le Code de la Route.

Votre participation ne vous accorde aucune priorité vis à vis des autres usagers de la route.

### **ARTICLE 12 : RECOMMANDATIONS**

Pour le bon déroulement de cette balade, nous vous demandons de bien vouloir vous rendre au départ, tous pleins faits et niveaux vérifiés : essence, huile, eau, air.

Une station service est située à proximité du départ.

La distance totale à parcourir est d'environ 300 Km. Des stations service "automate" sont situées sur le parcours.

Prévoyez des vêtements chauds pour les différents arrêts (humidité et froid).

Etant donné le caractère nocturne de la manifestation, nous vous invitons à la plus grande discrétion acoustique lors de la traversée des communes. Nous vous rappelons qu'il s'agit d'une randonnée touristique sur routes ouvertes à la circulation, et que par conséquent, le respect du code de la route et la plus grande prudence s'imposent.

**Merci d'avance, et à bientôt.**